

# Publications Manne (France)

Commentaires bibliques en française courant imprimés en Afrique

Auteur : Fred MORRIS (USA) ; Traductrice : Michelle TRUSCHEL (France)



Administratrice : Wendy HOURRIEZ (France) Tel. +33 3 25 39 73 85

## BULLETIN : automne 2011

**« Mais celui qui sème pour l'Esprit moissonnera, lui, ce que produit l'Esprit: la vie éternelle. » Galates 6 : 8 (La Bible du Semeur)**

La moisson est déjà terminée depuis longtemps en France mais ça n'a pas été une bonne année et de même les jardiniers n'ont pas eu une bonne récolte de leurs potagers. Cette année, pour la première fois, mon mari a planté des melons mais il a cueilli le premier trop tôt et ce n'était pas bon !

Dieu sait quand c'est le bon moment pour semer, arroser et moissonner. Souvent, nous voulons aller plus vite car nous voulons voir du fruit. Le travail des Publications Manne (France) prend du temps. Nos mini commentaires bibliques ont été écrits en anglais par Fred MORRIS de Manna Publications (USA). L'équipe éditoriale de Manna Publications (UK) les réécrit en anglais simple. Puis c'est le tour de Michelle TRUSCHEL en France qui les traduit en français simple. Son travail prend souvent 6 mois pour chaque commentaire : traduction, frappe et relecture avec l'aide de ses deux sœurs Jeanne et Modo, la mise en page en Angleterre et relecture finale par Michelle. La copie finale est retournée en Angleterre pour la mise en format livre, prêt pour envoi par e-mail en pdf pour l'impression en Afrique francophone. Entre temps, je travaille avec



La moisson près de mon village

nos contacts en Afrique afin qu'ils puissent connaître nos mini commentaires bibliques, obtenir des devis d'imprimeurs et trouver des distributeurs. Cela aussi prend du temps !

Parfois nous aussi, nous voulons aller plus vite car nous sommes conscients des besoins de nos frères et sœurs en Afrique. Dieu nous rappelle que lui seul sait le temps des semailles, le temps d'arrosage par nos prières et le temps de la moisson.

Vous pouvez lire ci-dessous comment Dieu est à l'œuvre dans différents pays, certains où nous commençons à semer, d'autres où c'est déjà la moisson. Louons Dieu et continuons à prier pour une moisson de « la vie éternelle ».

*Wendy*

### **Arrosage dans la prière à GRENOBLE**

Merci d'avoir prié pour nos réunions à Grenoble le 23 juin. Quelle joie de faire la connaissance, en personne, de David PAGE, éditeur de Manna Publications (UK), avec qui je travaille étroitement, ainsi que Michelle TRUSCHEL, notre traductrice, Nous avons premièrement une réunion ensemble à l'église Le Chandelier avec le Pasteur Christian RIVIERE et le responsable de missions, Pamphile COMBARY, originaire de Burkina Faso. Ils nous ont beaucoup encouragés et nous ont donné un nouveau contact au Cameroun.



**La réunion Manne à Grenoble (de g. à d.) Wendy HOURRIEZ (administratrice), David PAGE (rédacteur Manne UK), Pamphile COMBARY (responsable missions), Pasteur Christian RIVIERE et Michelle TRUSCHEL (traductrice)**

Ensuite, à la réunion de prière des missions, nous avons le privilège de présenter le travail des Publications Manne, d'expliquer le besoin de littérature biblique en Afrique francophone et comment les

commentaires bibliques Manne peuvent aider les nouveaux convertis et former les étudiants et les pasteurs. Quelle joie également de rencontrer des frères et sœurs qui ont prié fidèlement pour Manne depuis plusieurs années et quel encouragement de prier ensemble !

### **La Moisson au CAMEROUN**

David MIFANG nous fait savoir que son équipe a visité, en mai et juin, une partie des collines du Plateau de Mambilla au Nigéria, depuis leur base d'édition camerounaise. Ils ont parcouru des centaines de kilomètres, prêchant la délivrance à ceux qui étaient liés par leur religion traditionnelle et la crainte des esprits sataniques. 90% d'entre eux, précise David, portent des amulettes censées les protéger et leur porter chance.

Dans ce contexte, ils ont accompagné 7 églises et en ont fondé 3 autres. Ils ont donné ou vendu 1000 livrets Manne pour un prix abordable.

Parmi les nouveaux convertis, il y a un ancien Iman local .... sa vie a été transformée et il a été rempli de paix, de joie et d'amour. Maintenant son but est de témoigner à sa famille. Il se sert des commentaires Manne pour étudier la Bible et grandir dans la foi.

Le Révérend AMOS, un des principaux pasteurs de l'équipe de David Mifang, travaille près de la frontière nigériane. Voilà ce qu'il écrit :



**David MIFANG : Publications Manne éditeur et distributeur au Cameroun**

« Merci pour les commentaires Manne que j'utilise pour parfaire ma connaissance et ma compréhension de la vérité biblique. J'ai la réponse à toutes mes questions. Beaucoup de mes pasteurs s'en servent pour leurs études bibliques car ils les trouvent clairs et faciles à lire. »

David vient d'imprimer 2000 livres supplémentaires pour une distribution au Cameroun francophone, 25% étant pris en charge par les ventes locales. C'est une considérable réussite dans un pays aussi corrompu. Priez pour que les distributeurs demeurent intègres.

Suite à nos réunions à Grenoble, nous avons pris contact avec un pasteur à Douala. Nous l'avons mis en relation avec David MIFANG, qui lui a donné des exemplaires de nos commentaires. Pasteur MODO nous écrit : « [Les commentaires bibliques Manne sont] une bénédiction pour l'œuvre de Dieu et spécialement pour notre ministère dans les enseignements et formation des frères et sœurs en Christ. Merci pour vos prières. »

### **La moisson au BURKINA FASO**

Pasteur Bruno ZOUNGRANA est notre éditeur au Burkina Faso. Après une interruption de 3 ans pendant qu'il étudiait pour le ministère à Paris, Bruno a imprimé et distribué 500 copies du commentaire biblique Manne de Marc partie 2. Il a payé 20 % du coût de l'impression de la vente des livres Manne précédents.

Il écrit : « Merci beaucoup pour l'effort que vous et [toute] l'équipe [Manne] faites afin de donner beaucoup d'outils de la Bible pour une meilleure vie chrétienne. ».

Le ministère de Bruno s'étend jusqu'au Niger.

### **Les Semailles au TCHAD**

Le coût de la vie au Tchad est un de plus haut dans le monde. Depuis 3 mois nous essayons de trouver un imprimeur au Tchad pour imprimer les commentaires bibliques Manne à bas prix afin qu'ils soient à la portée des tchadiens qui en ont grand besoin.

Pasteur Pierre VOUNDINA nous écrit :

« Nous sommes en plein travail surtout dans l'implantation des églises, la formation de nouveaux convertis et des serviteurs./... Merci pour l'intérêt que vous accordez à la parole de Dieu et pour le Tchad ou le niveau spirituel est bas. J'ai déjà beaucoup lu les livrets dans le site..../... Dieu pourra nous pourvoir un jour les matériels. Nous continuons à prier..../... Je vous informe aussi que par la grâce de Dieu, les gens donnent leurs vies à Christ ici et je viens d'envoyer cinq au terrain pour le travail. »

### **EN BRIEF**

#### **La Moisson en RDC KATANGA :**

Pasteur Umba wa Bondo KAZADI écrit qu'il pense que la vente des commentaires Exode et Genèse couvriront 50% du coût de l'impression de 3000 commentaires bibliques supplémentaires en kiluba, kisongye et français.

**La Moisson au BURUNDI :** Ildéphonse HABONIMANA continue à distribuer les commentaires existants. « Nous avons toujours besoin de votre littérature et les bénéficiaires les apprécient beaucoup... nous n'avons pas les ressources pour atteindre les personnes dans le besoin. »

**Depuis notre dernier bulletin,** les commentaires Manne ont été imprimés en Inde (télougou et anglais), Ouganda (anglais), Mozambique (portugais), Birmanie (falim chin), Pakistan (saraiki) et UK (serbes).

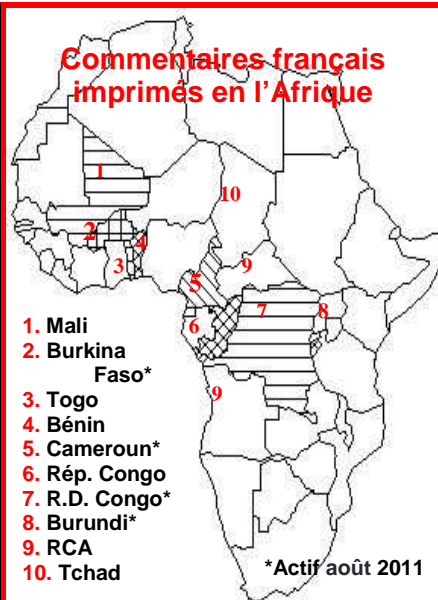
## **PUBLICATIONS MANNE (France)**

Fred MORRIS, auteur australien et missionnaire, à sa retraite aux Etats Unis en 1990 a écrit les mini commentaires bibliques en anglais. En 2000 Manna Publications (UK) furent créés et les commentaires furent réécrits en anglais simple pour les pays en développement. Depuis, ces livrets de 40 pages, avec des notes pour des pasteurs et des enseignants, ont été traduits en français, portugais et espagnol ainsi qu'en 30 langues locales de pays en développement. Ces commentaires bibliques offrent la vérité de Dieu à des églises qui sont en pleine croissance. Ils donnent un enseignement biblique aux nouveaux convertis où il y a peu d'enseignants bien formés ou de littérature convenable, leur évitant ainsi d'être entraînés dans de fausses doctrines.

L'impression de nos livres, là où se trouve le besoin, génère un emploi et un revenu pour les imprimeurs et les distributeurs sur place. Les profits des ventes de livrets sont réinvestis afin d'imprimer plus de copies à vendre. La politique de Manne est d'imprimer localement. Aucun livre n'est envoyé depuis la France. En moyenne, les frais d'impression en Afrique permettent l'impression de 5 livrets à bas prix pour chaque don d'un euro.

Publications Manne est une association à but non lucratif avec un personnel bénévole.

L'administration des Publications Manne a commencé en France cette année.



### **Louez Dieu pour :**

- les réunions encourageantes à Grenoble en juin
- l'impression des commentaires au Cameroun et au Burkina Faso
- les nouveaux contacts en Afrique
- les dons reçus qui permettront l'impression au Tchad

### **Priez pour :**

- l'impression à bas prix des commentaires Manne au Tchad
- le suivi de nouveaux contacts et des contacts existants en Afrique
- la finalisation d'une présentation de l'œuvre des Publications Manne aux églises

## **Publications Manne (France)**

**En association avec Manna Publications (UK)**

**Une filiale de Manna Publications USA, Inc.**

[www.manna-publications.org.uk/French-Manna/shtml](http://www.manna-publications.org.uk/French-Manna/shtml) +++ [Publications.Manne@gmail.com](mailto:Publications.Manne@gmail.com)